

## DECYZJA KOMISJI

z dnia 26 kwietnia 2007 r.

zmieniająca załącznik E do dyrektywy Rady 92/65/EWG w celu uwzględnienia dodatkowych środków w zakresie zdrowia dla handlu żywymi pszczołami i zaktualizowania wzorów świadectw zdrowia

(notyfikowana jako dokument nr C(2007) 1811)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2007/265/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

i trzmielami w celu wprowadzenia wymogów dotyczących zdrowia zwierząt w odniesieniu do występowania małego chrząszcza ulowego i roztocza *Tropilaelaps*.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 92/65/EWG z dnia 13 lipca 1992 r. ustanawiającą warunki zdrowia zwierząt regulujące handel i przywóz do Wspólnoty zwierząt, nasienia, komórek jajowych i zarodków nieobjętych warunkami zdrowia zwierząt ustanowionymi w szczególnych zasadach Wspólnoty określonych w załączniku A pkt 1 do dyrektywy 90/425/EWG<sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 22,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Wzór świadectwa dla handlu wewnątrzspółnotowego żywymi pszczołami (*Apis mellifera*) określony jest w części 2 załącznika E do dyrektywy 92/65/EWG. Świadectwo to nie zawiera wymogów dotyczących zdrowia zwierząt w odniesieniu do pasożytów atakujących pszczoły (*Aethina tumida*) lub trzmiele (*Tropilaelaps* spp.), jako że te pasożyty nie zostały do tej pory odnotowane we Wspólnocie.

(2) Jednakże by odpowiedzieć na potencjalne zagrożenie tymi szkodnikami, ich występowanie podlega obecnie obowiązkowemu zgłaszaniu w ramach środków ochrony i powiadamiania OIE (Międzynarodowego Biura Epizootycznego) dotyczących przywozu żywych pszczoł z krajów trzecich ustanowionych w decyzji Komisji 2003/881/WE<sup>(2)</sup>.

(3) Mimo tych środków, w przypadku gdyby pasożyty te zostały sprowadzone do Wspólnoty, należy ustanowić dodatkowe środki ostrożności, by ograniczyć rozprzestrzenianie się tych chorób we Wspólnocie. Należy zatem dokonać przeglądu świadectw stosowanych w wewnątrzspółnotowym handlu żywymi pszczołami

(4) Wymagania te powinny mieć na celu ograniczenie przemieszczania żywych pszczoł (*Apis mellifera*) i trzmieli (*Bombus* spp.) ze skażonych obszarów. Biorąc pod uwagę zdolność małego chrząszcza ulowego i roztocza *Tropilaelaps* do szybkiego rozprzestrzeniania, obszar do uwzględnienia przy nakładaniu ograniczeń w przypadku wybuchu tej choroby powinien obejmować co najmniej 100 km wokół skażonych obiektów.

(5) Ponadto ustanowiono ekspercki system kontroli handlu (Traces), zintegrowany komputerowy system weterynaryjny, zgodnie z decyzją Komisji 2003/623/WE<sup>(3)</sup>. Aby zapewnić jak najskuteczniejsze działanie systemu Traces, wzory świadectw stosowanych w handlu wewnątrzspółnotowym powinny być zgodne z systemem elektronicznym.

(6) Zatem należy zmienić świadectwa zdrowia zawarte w załączniku E do dyrektywy 92/65/EWG w celu usprawnienia działania Traces oraz wprowadzić zmiany do świadectwa zdrowia w części 2 załącznika E, by uwzględnić dodatkowe środki w zakresie zdrowia dla handlu żywymi pszczołami i trzmielami.

(7) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Załącznik E do dyrektywy 92/65/EWG zastępuje się załącznikiem do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 maja 2007 r.

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 268 z 14.9.1992, str. 54. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2004/68/WE (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 321).

(<sup>2</sup>) Dz.U. L 328 z 17.12.2003, str. 26. Decyzja zmieniona decyzją 2005/60/WE (Dz.U. L 25 z 28.1.2005, str. 64).

(<sup>3</sup>) Dz.U. L 216 z 28.8.2003, str. 58.

*Artykuł 3*

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 kwietnia 2007 r.

*W imieniu Komisji*  
Markos KYPRIANOU  
*Członek Komisji*

---

## ZAŁĄCZNIK

## „ZAŁĄCZNIK E

## Część 1 – Świadectwo zdrowia dla handlu zwierzętami z gospodarstw

## WSPÓLNOTA EUROPEJSKA

## Świadectwo zdrowia dla zwierząt w obrocie wewnątrzspółnotowym

Część I: Szczegóły dotyczące przesyłki	I.1. Nadawca Nazwa		I.2. Numer referencyjny świadectwa	I.2.a. Lokalny numer referencyjny:		
	Adres Kod pocztowy		I.3. Odpowiedzialna władza centralna			
			I.4. Odpowiedzialna władza lokalna			
	I.5. Odbiorca Nazwa		I.6. Nr ref. oryginałów towarzyszących świadectw		Nr ref. towarzyszących dokumentów	
	Adres Kod pocztowy		I.7.			
	I.8. Kraj pochodzenia	Kod ISO	I.9.	I.10. Kraj przeznaczenia	Kod ISO	I.11.
	I.12. Miejsce pochodzenia/Miejsce zbioru Gospodarstwo <input type="checkbox"/>		I.13. Miejsce przeznaczenia Gospodarstwo <input type="checkbox"/> Zakład <input type="checkbox"/> Zatwierdzony organ <input type="checkbox"/> Stacja pobierania nasienia <input type="checkbox"/> Zespół embriotransferu <input type="checkbox"/> Inne <input type="checkbox"/>			
	Nazwa Adres Kod pocztowy		Nazwa Adres Kod pocztowy			
	Numer zatwierdzenia		Numer zatwierdzenia			
	I.14. Miejsce załadunku Kod pocztowy		I.15. Data i godzina wyjazdu			
	I.16. Środki transportu Samolot <input type="checkbox"/> Statek <input type="checkbox"/> Kolej <input type="checkbox"/> Samochód <input type="checkbox"/> Inne <input type="checkbox"/>		I.17. Przewoźnik Nazwa Adres Kod pocztowy			
	Oznakowanie:		Numer zatwierdzenia Kraj członkowski			
	I.18. Gatunek zwierząt/Produkt			I.19. Kod Taryfy Celnej (HS)		
			I.20. Liczba zwierząt/masa			
I.21.			I.22. Liczba opakowań			
I.23. Oznakowanie kontenera/nr plomby			I.24.			
I.25. Zwierzęta/produkty przeznaczone do Hodowli <input type="checkbox"/> Opasu <input type="checkbox"/> Sztucznego rozrodu <input type="checkbox"/> Uboju <input type="checkbox"/> Zatwierdzonego organu <input type="checkbox"/>						
I.26. Tranzyt przez kraj trzeci <input type="checkbox"/>		I.27. Tranzyt przez państwa członkowskie <input type="checkbox"/>				
Kraj trzeci		Kraj członkowski		Kod ISO		
Punkt wejścia		Kraj członkowski		Kod ISO		
Punkt wejścia		Kraj członkowski		Kod ISO		
Kod ISO						
Nr PKG						
I.28. Eksport <input type="checkbox"/>		I.29. Szacunkowy czas podróży				
Kraj trzeci						
Punkt wejścia						
Kod ISO						
Kod						
I.30. Plan podróży Tak <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>						
I.31. Oznakowanie zwierząt						
Gatunek	(Nazwa naukowa)	System identyfikacji	Numer identyfikacyjny	Płeć	Wiek	Ilość

## WSPÓLNOTA EUROPEJSKA

## 92/65 EI Zwierzęta z gospodarstw (kopytne, ptaki, zającowate, psy, koty i fretki)

Część II: Wydawanie świadectw	II. Informacje zdrowotne	II.a. Numer referencyjny świadectwa	II.b. Lokalny numer referencyjny
	<p>Ja, niżej podpisany lekarz weterynarii <sup>(1)</sup>/lekarz weterynarii odpowiedzialny za gospodarstwo pochodzenia i zatwierdzony przez właściwy organ poświadczam, że:</p>	<p>II.1. Podczas badania powyższe zwierzęta znajdowały się w stanie fizycznym kwalifikującym się do przewozu na planowanej trasie zgodnie z przepisami rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2005.</p>	
	<p>II.2. Spełnione są warunki art. 4 dyrektywy Rady 92/65/EWG.</p>		
	<p>II.3.1. Przeżuwacze/świniowate <sup>(1)</sup> inne niż te objęte dyrektywą 64/432/EWG <sup>(1)</sup>:</p>		
	<p>a) należą do gatunku;</p>		
	<p>b) w czasie przeprowadzania badania nie wykazywały żadnych klinicznych objawów jakiejkolwiek choroby, na którą są podatne;</p>		
	<p>c) pochodzą z urzędowo wolnego od gruźlicy/urzędowo wolnego od brucelozы lub wolnego od brucelozы stada/gospodarstwa niebędącego przedmiotem ograniczeń z powodu pomoru świń <sup>(1)</sup> albo z gospodarstwa, które było poddane, z wynikami ujemnymi, badaniom ustanowionym w art. 6 ust. 2 lit. b) dyrektywy 92/65/EWG.</p>		
	<p>II.3.2. Ptaki inne niż te, o których mowa w dyrektywie 90/539/EWG <sup>(1)</sup></p>		
	<p>spełniają wymagania art. 7 dyrektywy 92/65/EWG i w czasie przeprowadzania badania nie wykazywały żadnych klinicznych objawów choroby.</p>		
	<p>II.3.3. Zającowate <sup>(1)</sup></p>		
	<p>spełniają wymagania art. 9 dyrektywy 92/65/EWG i w czasie przeprowadzania badania nie wykazywały żadnych klinicznych objawów choroby.</p>		
	<p>II.3.4. Psy, koty i fretki <sup>(1)</sup></p>		
	<p>Albo [a] spełniają wymaganie ustanowione w art. od 5–16 rozporządzenia (WE) nr 998/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie wymogów dotyczących zdrowia zwierząt, stosowanych do przemieszczania zwierząt domowych o charakterze niehandlowym i zmieniające dyrektywę Rady 92/65/EWG, oraz]</p>		
	<p>albo [a] spełniają wymaganie ustanowione w art. od 6–16 rozporządzenia (WE) nr 998/2003 w przypadku gdy handel prowadzony jest z Irlandią, Zjednoczonym Królestwem lub Szwecją, oraz]</p>		
	<p>b) zostały poddane badaniu klinicznemu, w ciągu 24 godzin przed wysyłką, przez lekarza weterynarii upoważnionego przez właściwe władze, które wykazało, że zwierzęta są zdrowe i mogą odbyć podróż.</p>		
	<p>II.4. Dodatkowe gwarancje dotyczące chorób wymienionych w załączniku B <sup>(2)</sup> dyrektywy 92/65/EWG są następujące <sup>(1)</sup>:</p>		
	<p>Choroba</p>	<p>Decyzja</p>	
	<p>Choroba</p>	<p>Decyzja</p>	
	<p>Choroba</p>	<p>Decyzja</p>	
	<p><i>Uwagi</i></p>		
	<p>Część I:</p>		
	<p>— Rubryka I.6.:</p>	<p>Liczba dokumentów towarzyszących: nr CITES, jeśli dotyczy.</p>	
	<p>— Rubryka I.19.:</p>	<p>Użyć właściwych kodów HS: 01.06.19, 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.</p>	
	<p>— Rubryka I.31.:</p>	<p>Identyfikacja: tam gdzie to możliwe, należy stosować oznakowanie indywidualne, a w przypadku małych zwierząt można stosować kod identyfikujący partię.</p>	
	<p>Wiek i płeć: należy uzupełnić jedynie w przypadku żywych zwierząt, jeśli dotyczy.</p>		

## Część II:

(<sup>1</sup>) Niepotrzebne skreślić.

(<sup>2</sup>) Zgodnie z wnioskiem państwa członkowskiego korzystającego z dodatkowych gwarancji na mocy prawodawstwa wspólnotowego.

— Kolor pieczęci i podpisu musi się różnić od koloru pozostałych adnotacji na świadectwie.

## Urzędowy/zatwierdzony lekarz weterynarii

Nazwisko (drukowanymi literami):

Uprawnienia i tytuł

Lokalny organ weterynaryjny:

Numer powiązanego lokalnego organu:

Data:

Podpis:

Pieczęć

## Część 2 – Świadectwo zdrowia dla handlu koloniami pszczół/pszczołami królowymi i trzmielami

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA

Świadectwo Zdrowia dla Zwierząt w obrocie wewnątrzspółnotowym

Część I: Szczegóły dotyczące przesyłki	I.1. Nadawca		I.2. Numer referencyjny świadectwa	I.2.a. Lokalny numer referencyjny:	
	Nazwa				
	Adres		I.3. Odpowiedzialna władza centralna		
	Kod pocztowy		I.4. Odpowiedzialna władza lokalna		
	I.5. Odbiorca		I.6.		
	Nazwa				
	Adres		I.7.		
	Kod pocztowy				
	I.8. Kraj pochodzenia	Kod ISO	I.9.	I.10. Kraj przeznaczenia	Kod ISO
					I.11.
I.12. Miejsce pochodzenia/Miejsce zbioru		I.13. Miejsce przeznaczenia			
Gospodarstwo <input type="checkbox"/> Inne <input type="checkbox"/>		Gospodarstwo <input type="checkbox"/> Inne <input type="checkbox"/>			
Nazwa		Nazwa			
Adres		Adres			
Kod pocztowy		Kod pocztowy			
Numer zatwierdzenia		Numer zatwierdzenia			
I.14. Miejsce załadunku		I.15. Data i godzina wyjazdu			
Kod pocztowy					
I.16. Środki transportu		I.17.			
Samolot <input type="checkbox"/> Statek <input type="checkbox"/> Kolej <input type="checkbox"/>					
Samochód <input type="checkbox"/> Inne <input type="checkbox"/>					
Oznakowanie:					
I.18. Gatunek zwierząt/Produkt		I.19. Kod Taryfy Celnej (HS)			
		01.06.90			
				I.20. Liczba zwierząt/masa	
I.21.				I.22. Liczba opakowań	
I.23. Oznakowanie kontenera/nr plomby				I.24.	
I.25. Zwierzęta/produkty przeznaczone do					
Hodowli <input type="checkbox"/> Przepędu <input type="checkbox"/>					
I.26. Tranzyt przez kraj trzeci <input type="checkbox"/>		I.27. Tranzyt przez państwa członkowskie <input type="checkbox"/>			
Kraj trzeci		Kraj członkowski			
Kod ISO		Kod ISO			
Punkt wejścia		Kraj członkowski			
Kod		Kod ISO			
Punkt wejścia		Kraj członkowski			
Nr PKG		Kod ISO			
I.28. Eksport <input type="checkbox"/>		I.29.			
Kraj trzeci					
Kod ISO					
Punkt wejścia					
Kod					
I.30.					
I.31. Oznakowanie zwierząt					
Gatunek	(Nazwa naukowa)	Ilość	Numer partii		

## WSPÓLNOTA EUROPEJSKA

92/65 EII pszczoły/pszczoły królowe (*Apis mellifera*) i trzmiiele (*Bombus* spp.)

Część II: Wydawanie świadectw	<b>II. Informacje zdrowotne</b>	II.a. Numer referencyjny świadectwa	II.b. Lokalny numer referencyjny								
	<p>Ja, niżej podpisany poświadczam, że:</p> <p>II.1. Pszczoły/trzmiiele:</p> <p>a) pochodzą z obszaru, który nie podlega zakazowi związanemu z występowaniem zgnilca amerykańskiego. (Okres obowiązywania zakazu trwa co najmniej 30 dni od stwierdzenia ostatniego odnotowanego przypadku i od dnia, w którym wszystkie ule w promieniu trzech kilometrów zostały sprawdzone przez właściwy organ i wszystkie zainfekowane ule zostały spalone lub też poddane odpowiednim zabiegom i inspekcji, aż do spełnienia wymogów wspomnianego właściwego organu);</p> <p>b) pochodzą z obszaru, który w promieniu co najmniej 100 km nie podlega żadnym ograniczeniom związanym z podejrzeniem lub potwierdzonym występowaniem małego chrząszcza ulowego (<i>Aethina tumida</i>) lub roztocza <i>Tropilaelaps</i> (<i>Tropilaelaps</i> spp.) i na którym nie są obecne te pasożyty;</p> <p>c) zostały wraz z opakowaniem poddane kontroli wzrokowej w celu wykrycia obecności małego chrząszcza ulowego (<i>Aethina tumida</i>) lub jego jaj i larw, lub innych pasożytów atakujących pszczoły, w szczególności roztocza <i>Tropilaelaps</i>.</p> <p>II.2. Dodatkowe gwarancje dotyczące chorób wymienionych w załączniku B (1) dyrektywy 92/65/EWG są następujące (2):</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 30%;">Choroba</td> <td>Decyzja</td> </tr> <tr> <td>Choroba</td> <td>Decyzja</td> </tr> <tr> <td>Choroba</td> <td>Decyzja</td> </tr> </table>			Choroba	Decyzja	Choroba	Decyzja	Choroba	Decyzja		
Choroba	Decyzja										
Choroba	Decyzja										
Choroba	Decyzja										
<p><i>Uwagi</i></p> <p>Część I:</p> <p>— Rubryka I.31.: Gatunek: wprowadzić: <i>Apis mellifera</i> lub <i>Bombus</i> spp. Ilość: wpisać liczbę kolonii. Numer partii: w stosownych przypadkach wpisać liczbę pieczęci.</p> <p>Część II:</p> <p>(1) Zgodnie z wnioskiem państwa członkowskiego korzystającego z dodatkowych gwarancji na mocy prawodawstwa wspólnotowego. (2) Niepotrzebne skreślić.</p> <p>— Kolor pieczęci i podpisu musi się różnić od koloru pozostałych adnotacji na świadectwie.</p>											
<p>Zatwierdzony lekarz weterynarii lub zatwierdzony urzędnik</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">Nazwisko (drukowanymi literami):</td> <td>Uprawnienia i tytuł</td> </tr> <tr> <td>Lokalny organ weterynaryjny:</td> <td>Numer powiązanego lokalnego organu:</td> </tr> <tr> <td>Data:</td> <td>Podpis:</td> </tr> <tr> <td>Pieczęć</td> <td></td> </tr> </table>				Nazwisko (drukowanymi literami):	Uprawnienia i tytuł	Lokalny organ weterynaryjny:	Numer powiązanego lokalnego organu:	Data:	Podpis:	Pieczęć	
Nazwisko (drukowanymi literami):	Uprawnienia i tytuł										
Lokalny organ weterynaryjny:	Numer powiązanego lokalnego organu:										
Data:	Podpis:										
Pieczęć											





## WSPÓLNOTA EUROPEJSKA

92/65 EIII Zwierzęta, nasienie, zarodki  
i komórki jajowe pochodzące z zatwierdzonych jednostek, instytutów lub ośrodków

Część II: Wydawanie świadectw	<b>II. Informacje zdrowotne</b>	II.a. Numer referencyjny świadectwa	II.b. Lokalny numer referencyjny								
	<p>Ja, niżej podpisany lekarz weterynarii odpowiedzialny za gospodarstwo pochodzenia i zatwierdzony przez właściwy organ, poświadczam, że:</p> <p>II.1. Jednostka, instytut lub ośrodek pochodzenia został zatwierdzony zgodnie z załącznikiem C do dyrektywy 92/65/EWG do celów handlu wyżej wymienionymi zwierzętami, nasieniem, zarodkami lub komórkami jajowymi.</p> <p>II.2. Zwierzęta/zwierzęta dawcy określone w niniejszym świadectwie zostały dzisiaj zbadane i stwierdzono, że są zdrowe i wolne od objawów klinicznych chorób zakaźnych, w tym chorób wymienionych w załączniku A do dyrektywy 92/65/EWG, oraz że nie podlegają żadnym urzędowym ograniczeniom i pozostawały w tej jednostce, instytucie lub ośrodku albo od urodzenia, albo przez okres ..... (miesiące lub lat).</p> <p>II.3. Podczas badania powyższe zwierzęta znajdowały się w stanie fizycznym kwalifikującym się do przewozu na planowanej trasie zgodnie z przepisami rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2005 i w stosownych przypadkach z wymogami IATA i/lub wytycznymi CITES dotyczącymi transportu.</p> <p>II.4. Dodatkowe gwarancje dotyczące chorób wymienionych w załączniku B <sup>(1)</sup> dyrektywy 92/65/EWG są następujące <sup>(2)</sup>:</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 30%;">Choroba</td> <td>Decyzja</td> </tr> <tr> <td>Choroba</td> <td>Decyzja</td> </tr> <tr> <td>Choroba</td> <td>Decyzja</td> </tr> </table> <p>II.5. Ptaki zgodnie z decyzją 2006/474/WE zostały zaszczepione przeciwko grypie ptaków w dniu ..... (data), przy użyciu szczepionki ..... (nazwa).</p>			Choroba	Decyzja	Choroba	Decyzja	Choroba	Decyzja		
Choroba	Decyzja										
Choroba	Decyzja										
Choroba	Decyzja										
<p><i>Uwagi</i></p> <p>Część I:</p> <p>— Rubryka I.6.: Liczba dokumentów towarzyszących: Nr CITES, jeśli dotyczy.</p> <p>— Rubryka I.19.: Użyć właściwych kodów HS: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39, 01.06.11, 01.06.19, 05.11.99.90.</p> <p>— Rubryka I.31.: Identyfikacja: o ile to możliwe, należy stosować oznakowanie indywidualne, a w przypadku małych zwierząt można stosować kod identyfikujący partię.</p> <p style="padding-left: 40px;">Wiek i płeć: wypełnić tylko w przypadku żywych zwierząt, jeśli dotyczy.</p> <p>Część II:</p> <p>(<sup>1</sup>) Zgodnie z wnioskiem państwa członkowskiego korzystającego z dodatkowych gwarancji na mocy prawodawstwa wspólnotowego.</p> <p>(<sup>2</sup>) Niepotrzebne skreślić.</p> <p>— Kolor pieczęci i podpisu musi się różnić od koloru pozostałych adnotacji na świadectwie.</p>											
<p>Zatwierdzony lekarz weterynarii:</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">Nazwisko (drukowanymi literami):</td> <td>Uprawnienia i tytuł:</td> </tr> <tr> <td>Lokalny organ weterynaryjny:</td> <td>Numer powiązanego lokalnego organu:</td> </tr> <tr> <td>Data:</td> <td>Podpis:</td> </tr> <tr> <td>Pieczęć*</td> <td></td> </tr> </table>				Nazwisko (drukowanymi literami):	Uprawnienia i tytuł:	Lokalny organ weterynaryjny:	Numer powiązanego lokalnego organu:	Data:	Podpis:	Pieczęć*	
Nazwisko (drukowanymi literami):	Uprawnienia i tytuł:										
Lokalny organ weterynaryjny:	Numer powiązanego lokalnego organu:										
Data:	Podpis:										
Pieczęć*											